

広報



たつの

Tatsuno Newsletter

にほんご

やさしい日本語・ENGLISH



2022

No. 3

Issue 395・396



にほんご 日本語を べんきょうしている人の ための たつの市の 広報です。The Newsletter for Japanese Learners.

4/3
(日)

だい かい たつの まつり
第69回 龍野さくら祭

The 69th Tatsuno Sakura Festival



2022年4月3日(日) 第69回 龍野さくら祭 があります。

※龍野城 [龍野町上霞城128-1]

「2022 プリンセスたつの」が 来ます。

写真をとることが できます。

【いつ】 10:00～11:00

【ところ】 龍野城御殿西広場



プリンセスたつの お披露目

日本の音楽の 演奏会が あります。

【いつ】 11:00～16:00

【ところ】 龍野城御殿和室



▶たつの市観光協会龍野支部事務局 0791-64-3156

満開の桜を 見に来てください。

茶会を します。お抹茶と お菓子を いただきます。

【いつ】 10:00～16:00

【ところ】 龍野城御殿西広場

【いくら】 ￥300



スタンプラリーをします。

【いつ】 10:00～16:00

スタンプの ポイントが 9か所あります。

ポイントを 探して、スタンプを押してください。

スタンプを すべて押して 回収箱に入れて下さい。

抽選で プレゼントが 当たります。

スマートフォン用アプリ「たつの市AR まち歩き」で 龍野城下町を 楽しみましょう。

アプリは このQRコードから 入れることが できます。



iOS版



Android版



2022 オープンガーデン Flower gardens in Shingu 2022

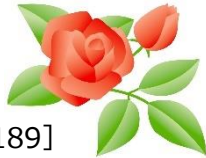
ち い き し ん こ う か し ん ぐ う ち ょ う
▶地域振興課（新宮町）0791-75-0251

か だ ん は な さ み き
花壇に たくさん 花が 咲いています。みなさん 見に来てくだ
さい。スタンプラリーを します。

【いつ】 2022年4月8日(金) ～ 4月17日(日)

10:00～16:00

花壇があるところ



- ①ちづちゃんの花壇 [新宮町上笹1189]
- ②杜のガーデン [新宮町篠首2181-2]
- ③ガーデン大上 [新宮町篠首2141-1]
- ④ガーデン篠首 [新宮町篠首326-1]
- ⑤プチ花の輪 [新宮町香山1352-4]
- ⑥ガーデン刈尾・刈尾2 [新宮町善定383-1]
- ⑦新宮総合支所 [新宮町宮内16]
- ⑧香島コミュニティセンター [新宮町香山1241]

(広報 p 32)

光都チューリップフェア Koto Tulips Fair

は り ま こ う げ ん こ う い き し む く み あ い そ う む か
▶播磨高原広域事務組合 総務課 0791-58-0575

チューリップが たくさん 咲きます。とてもきれいです。

みなさん 見に来てください。

【いつ】 2022年4月2日～

9:00～17:00

【ところ】 光都チューリップ園

[赤穂郡上郡町光都2丁目]

【いくら】 ￥0



(広報 p 32)



犬を飼っている人 To all dog owners

▶環境課 0791-64-3150

犬を飼っている人は、次の①②を してください。

- ① 犬の登録をします。
※登録に お金がいります。
- ② 年に1回 狂犬病の 予防注射をします。
※注射に お金がいります。
6月30日までに 注射を 受けて下さい！



(広報 p 15)

不用品 交換 情報 To Sell, give, buy, receive

▶環境課 0791-64-3150

- 【売りたい物】 高校の制服・カバン、
こども園の服・リュック・帽子
 - 【あげたい物】 ランドセル、五月人形、ひな人形
 - 【買いたい物】 ベビーサークル、ベビーゲート、ベビーフェンス
 - 【もらいたい物】 鯉のぼり、こども園の制服、小学校の制服
体操服、大人用三輪自転車
- ※最新の情報は、市役所の掲示板、
ホームページを見て下さい。



(お知らせ版 p 5)

4/24
(日)

選挙のお知らせ Election day



▶選挙管理委員会事務局 0791-64-3183

2022年4月24日(日)は『たつの市議会議員選挙』があります。

(広報 p 4)

The 69th Sakura Festival

p1

The 69th Tatsuno Sakura Festival is on April 3rd, 2022. Please come watch the full bloom cherry blossoms.

Princesses Tatsuno 2022 are coming. You can take a picture with them. **【Time】** 10:00~11:00

【Place】 Tatsuno castle *Goten Nishi Hiroba*.

We will hold a tea ceremony. You can enjoy our matcha and Japanese sweets. **【Time】** 10:00~16:00 **【Place】** Tatsuno castle *Goten Nishi Hiroba* **【Price】** ¥300.

You can enjoy the Japanese music **【Time】** 11:00~16:00 **【Place】** Tatsuno castle *Goten Tatami room*.

Stamp rally **【Time】** 10:00~16:00. There are 9 spots to collect stamps. Find all stamps and put the paper into the collection box. You can win a prize.

Using Tatsuno city AR *Machiaruki* application for smartphone, you can enjoy the Tatsuno castle area. The QR code on page 1 is for that application.

Flower gardens in Shingu 2022

p2

There are a lot of flowers blooming in the flower beds. Please come look. We are having a stamp rally. **【Date】** April 8th (Fri) ~ April 17th (Sun), 2022 **【Time】** 10:00 ~ 16:00 **【Place】** ①Chizuchan no Hanazono [Shingucho Kamisasa 1189] ②Mori no garden [Shingucho Shinokubi 2181-2] ③ Garden Ooue [Shingucho Shinokubi 2141-1] ④Garden Shinokubi [Shingucho Shinokubi 326-1] ⑤Petit Flower ring [Shingucho Kouyama 1352-4] ⑥Garden Kario・Kario2 [Shingucho zenjo 383-1] ⑦Shingu General Branch [Shingucho Miyauchi 16] ⑧Kashima Community Center [Shingucho Kouyama 1241]

Koto Tulips Fair

p2

There will be a lot of tulips. It will be beautiful. Please come look.

【Date】 April 2nd, 2022 ~ **【Time】** 9:00~17:00 **【Place】** Koto Tulip-en [Akogun Kamigoricho Koto 2 Chome] **【Fee】** ¥0

To all dog owners

p2

If you have a dog, please do the following. ① Register your dogs. (There is a fee.) ② Get rabies shots once a year. (There is a fee for the shot.) Have the shot by June 30th!

To sell, give, buy, receive

p2

There is a bulletin board for “Katei fuyou-hin koukan jyouhou” (Information about things citizens want to sell, give, buy and receive). Here are some examples.

【For sale】 high school uniform and a bag・Kodomo-en uniform, a bag and a hat **【To give away】** a *randoseru*, *gogatsu* dolls, *hina* dolls **【To buy】** a baby pen, a baby gate, a baby fence **【To receive】**

Koinobori, *Kodomo-en* uniform, elementary school uniform, gym clothes, tricycle for adults.

Please look at the bulletin boards at city halls or the city website for the newest information.

The QR code on page 2 is for the city website.

Election day

p2

【Date】 Sunday April 24th, 2022. There will be an election for City council.

ねん がつ にち 2022年 1月31日 げんざい 現在 し じんこう たつの市の人口 monthly report of the CITY POPULATION



そうじんこう ひと かず 総人口 ...人

74,728人



おとこ おんな 男/女

36,147人 / 38,581人



がいこくじん 外国人

750人

こんなに たくさん 外国から来た人達が たつのに 暮らしています。
仲間が増えて 他国の 話も いっぱい聞きたいですね。



せたいすう かぞく かず 世帯数 ...家族の数

31,010世帯

おお じゅんばん く に べつ 多い順番 (国別)

く に ひと おお どの国の人が多いかな。

1



ベトナム

2



中国

3



インドネシア

きゅうじつきゅうきゅう

休日救急センター

ない か しょうにか

内科・小児科 General physician・pediatrics

せいしき な ま え い りゅうきゅうじつや か ん きゅうびょう

(正式な名前: 揖龍休日夜間急病センター)

Emergency Room

0791-63-5510

しんりょう び

診療日 Open Hours: 9:00 ~ 21:30

にちようび

日曜日(Sundays), 祝日(Holidays), 8/15, 12/31~1/3

はつこう 発行

し たぶん か きょうせい たつの市多文化共生サポートセンター (TOMO)

Tatsuno Office of Multicultural Orientation

がいこくじん そうだん まどぐち 外国人相談窓口

Information desk for foreign residents

〒679-4129 たつの市 龍野町 堂本 38-1

〒679-4129 Tatsuno-cho, Domoto 38-1

じかん: 火曜日 (Tue) ~ 土曜日 (Sat) 9:00 ~ 16:00

TEL & FAX 0791-63-0221

E-mail: tabunkakyosei_sc@city.tatsuno.lg.jp

English Always available during the hours 英語 | いつでも 対応可能

español Segundo Jueves de cada mes De 12 a 15h P.M. スペイン語-毎月 第2木曜日12PM~3PM



- ① JR 本竜野駅 から 西へ 歩く
- ② 駅前堂本の 信号を 右に まがる
- ③ 産業振興センターに TOMO がある
(歩いて 5分ぐらい)

やさしい日本語・ENGLISH の広報が あるところ

- JR本竜野駅 (観光案内所)
- TOMO: 外国人相談窓口 [たつの市産業振興センター]
- 市役所 (龍野、新宮、揖保川、御津)

Simple Japanese / ENGLISH Newsletter available at

- JR Hontatsuno stn. (souvenir shop on the 1st floor)
- The information desk at TOMO
- City halls (Tatsuno, Shingu, Ibogawa and Mitsu).